



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Первая сессия

Берлин, 28 марта - 7 апреля 1995 года

Пункт 6 с) повестки дня

УРЕГУЛИРОВАНИЕ НЕРЕШЕННЫХ ВОПРОСОВ И ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ

Проект решения по пункту 5 d) ii), представленный
Председателем Комитета полного состава

Комитет полного состава рекомендует Конференции Сторон принять следующее решение:

Назначение постоянного секретариата и организация его функционирования:

Финансовые процедуры

Конференция Сторон,

напоминая о том, что Конференция, в соответствии с пунктом 2 k) статьи 7 Конвенции, согласовывает и принимает консенсусом финансовые правила для себя и для любых вспомогательных органов,

рассмотрев соответствующий вывод Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата, содержащийся в докладе о работе его одиннадцатой сессии (A/AC/237/91/Add.1, вывод k)),

1. утверждает финансовые процедуры Конференции Сторон, своих вспомогательных органов и секретариата, содержащиеся в приложении I к настоящему решению;
2. утверждает ориентировочную шкалу взносов, содержащуюся в приложении II к настоящему решению, в качестве основы для осуществления взносов Сторонами в 1996 и 1997 годах;

3. постановляет, что другие страны, которые, возможно, станут Сторонами в течение оставшейся части 1995 года, также будут участвовать в расходах, связанных с осуществлением Конвенции, в соответствии со шкалой, составленной Исполнительным секретарем;

4. просит Исполнительного секретаря сообщить всем Сторонам, не позднее 22 декабря 1995 года, о размерах их взносов, которые они должны внести в соответствии с пунктами 2 и 3 выше.

Приложение I

ФИНАНСОВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА, ЕЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ЕЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА

1. Настоящие процедуры регулируют управление финансовыми средствами Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ее вспомогательных органов и ее постоянного секретариата. В случае отсутствия в настоящих процедурах иных конкретных указаний применяются финансовые положения и правила [принимающей организации].

2. Финансовым периодом является двухгодичный период, первый год которого является четным годом.

Бюджет

3. Руководитель секретариата Конвенции готовит административный бюджет на следующий двухгодичный период и направляет его Сторонам Конвенции по крайней мере за 90 дней до начала очередной сессии Конференции Сторон, на которой должен утверждаться бюджет.

4. Конференция Сторон рассматривает предлагаемый бюджет и утверждает его консенсусом до начала финансового периода, охватываемого бюджетом.

5. Утверждение бюджета Конференцией Сторон означает наделение руководителя секретариата Конвенции полномочием брать обязательства и осуществлять выплаты для тех целей, на которые были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденного объема, всегда при условии, что, если это конкретно не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства покрываются за счет соответствующих поступлений.

6. Руководитель секретариата Конвенции может осуществлять перераспределение средств в рамках каждого раздела утвержденного бюджета. Он/она также может перераспределять средства между статьями бюджета в тех пределах, которые время от времени могут устанавливаться Конференцией Сторон.

Взносы

7. Финансовые средства Конференции Сторон включают:

a) взносы, вносимые ежегодно Сторонами на основе ориентировочной шкалы, утвержденной консенсусом Конференцией Сторон и составленной с учетом такой шкалы взносов Организации Объединенных Наций, которая время от времени может приниматься Генеральной Ассамблеей, скорректированной таким образом, чтобы ни одна Страна не вносила менее 0,01% от общего объема, чтобы ни один взнос не превышал 25% от общего объема и чтобы ни один взнос Страны, относящейся к наименее развитым странам, не превышал 0,01% от общего объема;

b) добровольные взносы, вносимые Сторонами в дополнение к взносам, упомянутым в пункте a) выше;

c) другие добровольные взносы, включая взносы для поддержки участия в Конференции Сторон и работе ее вспомогательных органов представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, и других Сторон, являющихся странами с переходной экономикой;

- d) неизрасходованный остаток средств от предыдущих финансовых периодов;
- e) прочие поступления.

8. В отношении взносов, упомянутых в пункте 7 а) выше:

a) каждая Сторона до 1 января каждого года информирует руководителя секретариата Конвенции о взносе, который она намерена сделать на этот год, и о предполагаемых сроках предоставления этого взноса;

b) взносы представляются к 1 января каждого календарного года.

9. Упомянутые в подпунктах b) и c) пункта 7 выше взносы используются в соответствии с такими положениями и условиями, совместимыми с целями Конвенции, какие могут быть согласованы руководителем секретариата Конвенции и страной, сделавшей взнос.

10. Все взносы выплачиваются в конвертируемой валюте и депонируются на банковский счет, который будет указан [руководителем принимающей организации] в консультации с руководителем секретариата Конвенции.

11. Руководитель секретариата Конвенции оперативно подтверждает получение информации обо всех обязательствах и взносах и сообщает Сторонам по меньшей мере дважды в год о положении дел с объявленными взносами и их выплатой.

12. Взносы, которые не требуются немедленно, инвестируются по усмотрению [руководителя принимающей организации], и поступления от этого кредитуются в соответствующий целевой фонд.

Фонды

13. [Руководителем принимающей организации] учреждается фонд, управляемый руководителем секретариата Конвенции. Все средства Конференции Сторон, упоминаемые в подпунктах a), b), d) и e) пункта 7 выше, кредитуются в этот фонд, и все расходы в соответствии с пунктом 5 выше покрываются из средств этого фонда.

14. В рамках фонда создается резерв оборотного капитала в объеме, который время от времени определяется Конференцией Сторон консенсусом. Цель резерва оборотного капитала заключается в обеспечении непрерывности операций в случае временного дефицита наличных средств. Взятые из резерва оборотного капитала средства как можно скорее восполняются за счет взносов.

15. [Руководителем принимающей организации] учреждается специальный фонд, управляемый руководителем секретариата Конвенции. В этот фонд поступают добровольные взносы, упомянутые в подпункте c) пункта 7 выше, для поддержки участия в Конференции Сторон и работе ее вспомогательных органов представителей из развивающихся стран-участниц, особенно из наименее развитых стран или малых островных развивающихся государств, и других Сторон, являющихся странами с переходной экономикой.

16. [Руководитель принимающей организации] с одобрения Конференции Сторон может учреждать другие целевые фонды, при условии, что они совместимы с целями Конвенции.

17. Если учреждение фонда в соответствии с пунктами 15 и 16 выше ведет к дополнительным расходам из основного административного бюджета, эти расходы должны быть представлены в количественном выражении и заранее утверждены Конференцией Сторон.

Счета и ревизия

18. Счета и финансовое управление всеми средствами, регулируемые настоящими процедурами, подлежат внутренней финансовой и внешней ревизии [со стороны принимающей организации].

19. Промежуточный отчет о состоянии счетов за первый год финансового периода представляется Конференцией Сторон в течение второго года этого периода, а окончательный отчет по итогам ревизии счетов за весь финансовый период представляется Конференции Сторон как можно скорее после закрытия счетов за этот финансовый период.

Компенсация принимающей организации

20. Конференция Сторон выплачивает компенсацию [принимающей организации] за предоставленные этой организацией услуги Конференции Сторон и ее секретариату по таким ставкам, которые для этой цели могут время от времени согласовываться обеими организациями.

Общие положения

21. В случае принятия Конференцией Сторон решения закрыть целевой фонд, учрежденный в соответствии с этими процедурами, она должна сообщить об этом [руководителю принимающей организации] по крайней мере за шесть месяцев до установленной ею даты закрытия. Конференция Сторон в консультации с [руководителем принимающей организации] принимает решение о распределении любого неизрасходованного остатка средств после покрытия всех расходов, связанных с ликвидацией фонда.

22. Любые поправки к этим процедурам принимаются Конференцией Сторон консенсусом.

Приложение II

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ В АДМИНИСТРАТИВНЫЙ
БЮДЖЕТ КОНВЕНЦИИ: 1996-1997 ГОДЫ

Сторона	1996 год	1997 год
Албания	0,01	0,01
Алжир	0,16	0,16
Антигуа и Барбуда	0,01	0,01
Аргентина	0,49	0,49
Армения	0,06	0,05
Австралия	1,50	1,50
Австрия	0,88	0,88
Багамские Острова	0,02	0,02
Бахрейн	0,02	0,02
Бангладеш	0,01	0,01
Барбадос	0,01	0,01
[Бельгия]	1,02	1,02
Белиз	0,01	0,01
Бенин	0,01	0,01
Боливия	0,01	0,01
Ботсвана	0,01	0,01
Бразилия	1,65	1,64
Буркина-Фасо	0,01	0,01
Камерун	0,01	0,01
Канада	3,15	3,15
Центральноафриканская Республика	0,01	0,01
Чад	0,01	0,01
Чили	0,08	0,08
Китай	0,75	0,75
Колумбия	0,10	0,10
Коморские Острова	0,01	0,01
Острова Кука	0,01	0,01
Коста-Рика	0,01	0,01
Кот-д'Ивуар	0,01	0,01
Куба	0,05	0,05
Чешская Республика	0,26	0,25
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,05	0,05
Дания	0,73	0,73
Доминика	0,01	0,01
Эквадор	0,02	0,02
Египет	0,07	0,08
Эстония	0,04	0,04
Эфиопия	0,01	0,01
Европейское сообщество	2,50	2,50
Фиджи	0,01	0,01
Финляндия	0,63	0,63

[] - Бельгия выразила намерение стать Стороной Конвенции.

Сторона	1996 год	1997 год
Франция	6,51	6,51
Гамбия	0,01	0,01
Грузия	0,12	0,11
Германия	9,19	9,19
Греция	0,39	0,39
Гренада	0,01	0,01
Гвинея	0,01	0,01
Гайана	0,01	0,01
Венгрия	0,14	0,14
Исландия	0,03	0,03
Индия	0,31	0,31
Индонезия	0,14	0,14
Ирландия	0,21	0,21
Италия	5,28	5,33
Ямайка	0,01	0,01
Япония	15,68	15,87
Иордания	0,01	0,01
Кения	0,01	0,01
Кирибати	0,01	0,01
Кувейт	0,19	0,19
Лаосская Народно-Демократическая Республика	0,01	0,01
Латвия	0,08	0,08
Ливан	0,01	0,01
Лесото	0,01	0,01
Лихтенштейн	0,01	0,01
Литва	0,09	0,08
Люксембург	0,07	0,07
Малави	0,01	0,01
Малайзия	0,14	0,14
Мальдивские Острова	0,01	0,01
Мали	0,01	0,01
Мальта	0,01	0,01
Маршалловы Острова	0,01	0,01
Мавритания	0,01	0,01
Маврикий	0,01	0,01
Мексика	0,80	0,80
Микронезия (Федеративные Штаты)	0,01	0,01
Монако	0,01	0,01
Монголия	0,01	0,01
Мьянма	0,01	0,01
Науру	0,01	0,01
Непал	0,01	0,01
Нидерланды	1,61	1,61
Новая Зеландия	0,24	0,24
Нигерия	0,12	0,11
Норвегия	0,57	0,57
Оман	0,04	0,04
Пакистан	0,06	0,06

Сторона	1996 год	1997 год
Папуа-Новая Гвинея	0,01	0,01
Парагвай	0,01	0,01
Перу	0,06	0,06
Филиппины	0,06	0,06
Польша	0,34	0,33
Португалия	0,28	0,28
Республика Корея	0,83	0,83
Румыния	0,15	0,15
Российская Федерация	4,52	4,33
Сент-Китс и Невис	0,01	0,01
Сент-Люсия	0,01	0,01
Самоа	0,01	0,01
Сан-Марино	0,01	0,01
Саудовская Аравия	0,73	0,72
Сенегал	0,01	0,01
Сейшельские Острова	0,01	0,01
Словакия	0,08	0,08
Соломоновы Острова	0,01	0,01
Испания	2,40	2,41
Шри-Ланка	0,01	0,01
Судан	0,01	0,01
Швеция	1,25	1,25
Швейцария	1,23	1,23
Таиланд	0,13	0,13
Того	0,01	0,01
Тринидад и Тобаго	0,03	0,03
Тунис	0,03	0,03
Тувалу	0,01	0,01
Уганда	0,01	0,01
Соединенное Королевство	5,40	5,40
Соединенные Штаты Америки	25,00	25,00
Уругвай	0,04	0,04
Узбекистан	0,14	0,13
Вануату	0,01	0,01
Венесуэла	0,34	0,33
Вьетнам	0,01	0,01
Заир	0,01	0,01
Замбия	0,01	0,01
Зимбабве	0,01	0,01
ИТОГО	99,96	99,96